



Polnischer Verein „Kleks“ e.V. in Konstanz
Stowarzyszenie Polskie Kleks" w Konstancji
Kontakt: info@kleks-konstanz.com
www.kleks-konstanz.com

Formularz zgłoszeniowy „Klekisy” - Anmeldeformular

Name/ Nazwisko.....
Vorname/ Imię.....
Vorname des Kindes/ Imię dziecka
Anschrift/ Adres.....
Telefon.....
Handy/ Tel.kom:.....
E-Mail:.....
Geburtsdatum des Kindes/ Data urodzenia dziecka.....

Die Anmeldung ist verbindlich und erfolgt für den Zeitraum vom **September 2026 bis Juli 2027**.
Zgłoszenie jest wiążące na rok szkolny trwający od **września 2026 do lipca 2027**.

Die Jahresgebühr (Winter- und Sommersemester) beträgt **180 €**, die **Semestergebühr** beträgt **90€**.
Opłata roczna wynosi **180 €**. **Opłata semestralna** wynosi **90 €**.

Geschwisterkinder zahlen 80% der Jahres- oder Semestergebühren, d.h. **144 €** oder **72 €**.
Dla rodzeństwa opłata semestralna wynosi 80 % powyższej sumy, czyli **144 €** lub **72 €**.

Familien, deren Kinder am Unterricht teilnehmen, sind automatisch **Vereinsmitglieder** und bezahlen einen **jährlichen** Mitgliedsbeitrag in Höhe von **20 €**.
Rodzice dzieci uczęszczających na zajęcia stają się automatycznie **członkami Stowarzyszenia** i tym samym uiszczają **raz w roku** opłatę członkowską w wysokości **20 €**.

Folgende Gebühren sind bis zum 31.10.2026 auf das Vereinskonto zu überweisen: Jahresgebühr (Winter- und Sommersemester) oder Wintersemestergebühr und Mitgliedsbeitrag bis zum 31.10.2026, Sommersemestergebühr bis zum 28.02.2027.

Poniższe składki należy wpłacać na konto Stowarzyszenia do 31.10.2026: opłata za cały rok szkolny (semestr zimowy i semestr letni) oraz roczna składka członkowska lub opłata za semestr zimowy oraz roczna składka członkowska do 31.10.2026, opłata za semestr letni do 28.02.2027.

Polnischer Verein Kleks e.V.
Volksbank Bodensee-Oberschwaben
IBAN: DE86 6519 1500 0504 1090 06
SWIFT: GENODES1TET

Hiermit willige ich ein, mit dem Polnischen Verein „Kleks“ per E-Mail und WhatsApp zu kommunizieren, dass ich in die entsprechende WhatsApp-Gruppe aufgenommen werde und dass Bilder meines Kindes und meiner Familie auf der Internetseite des Vereins, wie auch gelegentlich in der lokalen Presse, veröffentlicht werden.

Wyrażam zgodę na komunikację z Polskim Stowarzyszeniem „Kleks” za pośrednictwem e-maila i WhatsAppa, na dołączenie mnie do odpowiedniej grupy na platformie WhatsApp oraz na publikację zdjęć mojego dziecka i mojej rodziny na stronie internetowej Stowarzyszenia oraz w lokalnej prasie.

Alle im Anmeldeformular angegebenen Informationen verwenden wir ausschließlich für die internen Zwecke des Vereins. Sollten Sie Fragen zu Ihren Daten oder ihrer Anwendung haben, wenden Sie sich an info@kleks-konstanz.de.

Wszystkie dane osobowe zawarte w formularzu służą wyłącznie do użytku wewnętrznego Stowarzyszenia. W razie pytań związanych z przechowywaniem i przetwarzaniem danych osobowych prosimy o kontakt: info@kleks-konstanz.de.

Datum/ Data.....

Unterschrift/ Podpis.....



Polnischer Verein „Kleks“ e.V. in Konstanz
Stowarzyszenie Polskie Kleks w Konstancji
Kontakt: info@kleks-konstanz.com
www.kleks-konstanz.com

Formularz zgłoszeniowy „Krasnoludki” - Anmeldeformular

Name/ Nazwisko.....
Vorname/ Imię.....
Vorname des Kindes/ Imię dziecka
Anschrift/ Adres.....
Telefon.....
Handy/ Tel.kom:.....
E-Mail:.....
Geburtsdatum des Kindes/ Data urodzenia dziecka.....

Die Anmeldung ist verbindlich und erfolgt für den Zeitraum vom **September 2026 bis Juli 2027**.
Zgłoszenie jest wiążące na rok szkolny trwający od **września 2026 do lipca 2027**.

Die Jahresgebühr (Winter- und Sommersemester) beträgt **120 €**, die Semestergebühr beträgt **60€**.
Opłata roczna wynosi **120 €**. Opłata semestralna wynosi **60 €**.

Geschwisterkinder zahlen 80% der Jahres- oder Semestergebühren, d.h. **96 €** oder **48 €**.
Dla rodzeństwa opłata semestralna wynosi 80 % powyższej sumy, czyli **96 €** lub **48 €**.

Familien, deren Kinder am Unterricht teilnehmen, sind automatisch **Vereinsmitglieder** und bezahlen einen **jährlichen** Mitgliedsbeitrag in Höhe von **20 €**.
Rodzice dzieci uczęszczających na zajęcia stają się automatycznie **członkami Stowarzyszenia** i tym samym uiszczają **raz w roku** opłatę członkowską w wysokości **20 €**.

Folgende Gebühren sind bis zum 31.10.2026 auf das Vereinskonto zu überweisen: Jahresgebühr (Winter- und Sommersemester) oder Wintersemestergebühr und Mitgliedsbeitrag bis zum 31.10.2026, Sommersemestergebühr bis zum 28.02.2027.

Poniższe składki należy wpłacać na konto Stowarzyszenia do 31.10.2026: opłata za cały rok szkolny (semestr zimowy i semestr letni) oraz roczna składka członkowska lub opłata za semestr zimowy oraz roczna składka członkowska do 31.10.2026, opłata za semestr letni do 28.02.2027.

Polnischer Verein Kleks e.V.
Volksbank Bodensee-Oberschwaben
IBAN: DE86 6519 1500 0504 1090 06
SWIFT: GENODES1TET

Hiermit willige ich ein, mit dem Polnischen Verein „Kleks“ per E-Mail und WhatsApp zu kommunizieren, dass ich in die entsprechende WhatsApp-Gruppe aufgenommen werde und dass Bilder meines Kindes und meiner Familie auf der Internetseite des Vereins, wie auch gelegentlich in der lokalen Presse, veröffentlicht werden.

Wyrażam zgodę na komunikację z Polskim Stowarzyszeniem „Kleks” za pośrednictwem e-maila i WhatsAppa, na dołączenie mnie do odpowiedniej grupy na platformie WhatsApp oraz na publikację zdjęć mojego dziecka i mojej rodziny na stronie internetowej Stowarzyszenia oraz w lokalnej prasie.

Alle im Anmeldeformular angegebenen Informationen verwenden wir ausschließlich für die internen Zwecke des Vereins. Sollten Sie Fragen zu Ihren Daten oder ihrer Anwendung haben, wenden Sie sich an info@kleks-konstanz.de.

Wszystkie dane osobowe zawarte w formularzu służą wyłącznie do użytku wewnętrznego Stowarzyszenia. W razie pytań związanych z przechowywaniem i przetwarzaniem danych osobowych prosimy o kontakt: info@kleks-konstanz.de.

Datum/ Data.....

Unterschrift/ Podpis.....